

Kocsis Botondnak

A KIS CSÁVA

DIE KLEINE KLEMMER – THE SMALL SNAG

I.

FANFÁR MUSZORGSKIJ MODORÁBAN
FANFARE IN MUSSORGSKIS MANIER – FANFARE IN THE MANNER OF MUSORGSKY

KURTÁG György
Op. 15b

Largamente, giusto

trb. *f*

stacc. gliss.

ancora più f

© 1981
Print



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Ithaca, NY 14850
607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.hickeys.com

II.

HIMNUSZ STRAVINSKY MODORÁBAN

HYMNE IN STRAVINSKYS MANIER – HYMN IN THE MANNER OF STRAVINSKY

Grave, con moto

picc. *f, sempre ben marcato*

trb. *f, sempre ben marcato*

chit. *f, sempre ben marcato*

**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Ithaca, NY 14850
607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.hickeys.com

III. SCHERZO

Vivacissimo

picc. *pp* 11:8 7

trb. *pp*

chit. *pp secco*

picc. *ossia*

trb.

6

Flatt. Flatt.

f

pp 6 9

arm. XII (loco)

*) X = tenyérrrel a húrokat ütni / die Saiten mit der Handfläche schlagen / strike the strings with the palm

**) $\square$ = hirtelen mozdulatlanáá merevednek a játékosok. Lehetőleg $\square \# \square$, tehát a függőben maradt zene határozza meg a szünet hosszát
 die Spieler erstarren plötzlich. Die Länge der Pause sollte $\square \# \square$ sein, d. h. von der in der Schwebe bleibenden Musik bestimmt
 the players suddenly become motionless. The length of the rest should be $\square \# \square$ if possible, i. e. determined by the music in suspension

***) $\square$ = korona jellegű, hosszú mozdulatlanáá merevedés / fermatenartige, lange Erstarrung / long fermata — like pause where the players are motionless

IV.
NACHTSTÜCK
(В ПОДПОЛЬЕ С ФЕДОРОМ МИХАЙЛОВИЧЕМ)

Molto sostenuto

picc. *ppp*

trb. *ppp*

chit. *pp*
secco al fine

poco

- ad lib. Flatt. = ad lib. csak megfűjt, a hangszer sűrű rázásával előállított (mekegő) hang. Hatása a piccolo nem virtuóz, hanem szorongó, jellegzetesen megszólaltatott trillájával rokon*
- ad lib. Flatt. = ad lib. nur angeblasener, durch das häufige Schütteln des Instruments hervorgerufener (meckernder) Ton. Seine Wirkung soll Verwandtschaft mit dem keineswegs virtuos, eher beklommenen, charakteristisch angespielten Triller der Pikkoloflöte zeigen*
- ad lib. Flatt. = ad lib. a feeble and quavering blown tone, produced by the frequent shaking of the instrument. Its effect should correspond not to the virtuosic but to the anxious, characteristically sounded trill of the piccolo*